



# OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

# OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

1/- Dinsdag, 1 Augustus 1933. WINDHOEK Tuesday, 1st August, 1933. No. 526

## INHOUD.

## CONTENTS.

	<i>Bladsy</i>		<i>Page.</i>
<b>Goewermentskennisgewings —</b>		<b>Government Notices —</b>	
No. 896 (Unie). Aanstelling as Lede en Voorsitter vir Transportgebied No. 13 . . . . .	8569	No. 896 (Union). Appointment of Members and Chairman for Transportation Area No. 13 . . . . .	8569
No. 1052 (Unie). Konsul-generaal van Duitsland in Pretoria . . . . .	8569	No. 1052 (Union). Consul-General for Germany in Pretoria . . . . .	8569
No. 113. Huweliksamptenare: Benoeming tot . . . . .	8569	No. 113. Marriage Officers: Appointment as . . . . .	8569
No. 114. Skut te Gobabis: Benoeming van Skutmeester . . . . .	8569	No. 114. Pound at Gobabis: Appointment of Poundmaster . . . . .	8569
No. 115. Verklaar as Droogtegeteisterde Gebied: Distrik Okahandja . . . . .	8569	No. 115. Declared Drought Stricken Area: District of Okahandja . . . . .	8569
No. 116. <i>Ex Officio</i> Kommissarisse van Ede: Benoeming van . . . . .	8570	No. 116. <i>Ex Officio</i> Commissioners of Oaths: Appointment of . . . . .	8570
No. 117. Erkennung van Ongedierteverenigings en Klubs: Regulasie . . . . .	8570	No. 117. Recognition of Vermin Associations and Clubs: Regulation . . . . .	8570
No. 118. Padkommissie van Bethanie: Benoeming van Lede . . . . .	8570	No. 118. Bethanie Roads Board: Appointment of Members . . . . .	8570
No. 119. Klerk van die Hof, Luderitz: Aanstelling as . . . . .	8570	No. 119. Clerk of the Court, Luderitz: Appointment as . . . . .	8570
<b>Algemene Kennisgewing —</b>		<b>General Notice —</b>	
No. 48. Bankeopgawe — Junie 1933 . . . . .	8571	No. 48. Banks Statement — June, 1933 . . . . .	8571
<b>Advertensies —</b>		<b>Advertisements —</b>	
Boedelkennisgewings, ens., ens. . . . .	8571	Estate Notices, etc., etc. . . . .	8571

**Goewermentskennisgewings.****Government Notices.**

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,  
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

No. 896 (Unie).]

[30 Junie 1933.]

Dit word bekendgemaak dat die waarnemende Minister van Spoorweë en Hawens, kragtens artikel vier van Wet No. 39 van 1930, soos gewysig deur die Motortransport Wysigingswet No. 31 van 1932, nominasies van die betrokke liggame gevra het vir die aanstelling van lede vir die Plaaslike Raad vir Transportgebied No. 13, met hoofkantoor op Windhoek, en dat hy kragtens artikel drie van die Wet besluit het om die hierondervermelde aanstellings vir 'n tydperk van twee jaar, vanaf 1 Julie 1933, te maak:—

As Voorsitter:—

Die heer Harold Pringle Smit, Sekretaris vir Suidwes-Afrika, Windhoek.

As Lede:—

Die heer John Meinert, Drukker en Uitgewer, Posbus 56, Windhoek.

Die heer John Stephan le Riche, Boer, Otjituezu, P.K. Windhoek.

No. 1052 (Unie).]

[21 Julie 1933.]

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag behaag om sy goedkeuring te heg aan die voorlopige erkenning van mnr. EMIL WIEHL as Konsul-generaal van Duitsland in Pretoria vir die Unie van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika.

No. 113.]

[17 Julie 1933.]

HUWELIKSAMPTENARE: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig subartikel (2) van artikel vyf van "De Huweliksvoltrekkings Proklamasie 1920" (Proklamasie No. 31 van 1920) die volgende benoemings tot Huweliksamptenare vir Suidwes-Afrika, te maak:—

- (1) Majoor GEORGE PEARCE van die Heilsleër ingaande vanaf 1 Augustus 1933.
- (2) Pastor RUDOLF DECKER van die Duitse Evangeliese Gemeinde ingaande vanaf 23 Julie 1933.

No. 114.]

[17 Julie 1933.]

SKUT TE GOBABIS:  
BENOEMING VAN SKUTMEESTER.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel twee van Proklamasie No. 5 van 1917, die benoeming van HANS KARL FRIEDRICH KAEDING as Skutmeester van die skut te Gobabis goed te keur met ingang vanaf 1 Julie 1933, in die plek van J. F. Engels, wat bedank het.

No. 115.]

[17 Julie 1933.]

VERKLAAR AS DROOGTEGETEISTERDE GEBIED:  
DISTRIK OKAHANDJA.

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat die magistraatsdistrik Okahandja as 'n droogtegeteisterde gebied verklaar is vanaf 12 Julie 1933.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,  
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,  
Windhoek.

No. 896 (Union).]

[30th June, 1933.]

In terms of section four of Act No. 39 of 1930, as amended by the Motor Carrier Transportation Act No. 31 of 1932, the acting Minister of Railways and Harbours has invited nominations from the bodies concerned for the appointment of members of the Local Board for Transportation Area No. 13, with headquarters at Windhoek, and in terms of section three of the said Act he has decided to make the undermentioned appointments, which will have effect for a period of two years as from the 1st July, 1933:—

As Chairman:—

Harold Pringle Smit Esquire, Secretary for South West Africa, Windhoek.

As Members:—

John Meinert, Esquire, Printer and Publisher, P.O. Box 56, Windhoek.

John Stephan le Riche, Esquire, Farmer, Otjituezu, P.O. Windhoek.

No. 1052 (Union).]

[21st July, 1933.]

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased to approve of the grant of provisional recognition to Mr. EMIL WIEHL as Consul-General of Germany at Pretoria for the Union of South Africa and South West Africa.

No. 113.]

[17th July, 1933.]

MARRIAGE OFFICERS: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of subsection (2) of section five of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to make the following appointments as Marriage Officers for South West Africa:—

- (1) Major GEORGE PEARCE of the Salvation Army with effect from the 1st August, 1933.
- (2) Pastor RUDOLF DECKER of the Deutsche Evangelische Gemeinde with effect from the 23rd July, 1933.

No. 114.]

[17th July, 1933.]

POUND AT GOBABIS:  
APPOINTMENT OF POUNDMASTER.

The Administrator has been pleased, in terms of section two of Proclamation No. 5 of 1917, to authorise the appointment of HANS KARL FRIEDRICH KAEDING as Poundmaster of the Pound at Gobabis with effect from the 1st July, 1933, vice J. F. Engels, resigned.

No. 115.]

[17th July, 1933.]

DECLARED DROUGHT STRICKEN AREA:  
DISTRICT OF OKAHANDJA.

It is hereby notified for general information that the Magisterial district of Okahandja has been declared a drought-stricken area with effect from the 12th July, 1933.

No. 116.]

[17 Julie 1933.

No. 116.]

[17th July, 1933.

*EX OFFICIO* KOMMISSARISSE VAN EDE.

*EX OFFICIO* COMMISSIONERS OF OATHS.

Ingevolge en kragtens die bevoegdheids hom verleen by subartikel (2) van artikel drie van die Kommissaris van Ede Proklamasie 1928 (Proklamasie No. 24 van 1928) het dit die Administrateur behaag om die Bylae tot voormelde Proklamasie te wysig deur skraping van die amp van "Notaris Publik" en die toevoeging van die volgende ampte:—

Under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (2) of section three of the Commissioner of Oaths Proclamation, 1928 (Proclamation No. 24 of 1928), the Administrator has been pleased to amend the schedule to the aforesaid Proclamation by the deletion of the office of "Notary Public" and the addition of the following offices thereto:—

	<i>Gebied.</i>
Prokureurs	Die hele Gebied.
Bodes van die Magistraatshowe	Magistraatsdistrik.
Posbevelhebbers van Suidwes-Afrikaanse Polisie	Patrolliegebied.
Lede van die Wetgewende Vergadering	Die hele Gebied.
Lede van die Adviserende Raad	Die hele Gebied.

	<i>Area.</i>
Attorneys	The whole Territory.
Messengers of Magistrates' Courts	Magisterial district.
South West Africa Police, Post Commanders	Patrol area.
Members of the Legislative Assembly	The whole Territory.
Members of the Advisory Council	The whole Territory.

No. 117.]

[17 Julie 1933.

No. 117.]

[17th July, 1933.

Dit het die Administrateur behaag om die volgende regulasie betreffende die erkenning van Ongedierteverenigings en -Klubs, kragtens die bevoegdheids hom verleen deur subartikel (3) van artikel vier van die Hondebelaastingordonnansie van 1927 (Ordonnansie No. 14 van 1927), goed te keur:—

The Administrator has been pleased under the powers vested in him by sub-section (3) of section four of the Dog Tax Ordinance, 1927 (Ordinance No. 14 of 1927), to make the following regulation in regard to the recognition of Vermin Associations and Clubs:—

REGULASIE.

REGULATION.

13. Regulasie twee van die regulasies gepubliseer onder Goewermentskenningsgewing No. 210, gedateer die sewen-entwintigste dag van Oktober 1930, word hierby gewysig deur invoeging van die woorde "of vir 'n onafgebroke tydperk van twaalf maande die huurder was van weiveld-regte en nog die huurder is en die huurder bly van sodanige weiveldregte in die gebied" na die woorde "gebied is nie" wat daarin voorkom.

13. Regulation two of the regulations published under Government Notice No. 210, dated the twenty-seventh day of October, 1930, is hereby amended by inserting the words "or has for a continuous period of twelve months been the lessee of grazing rights and still is and continues to be the lessee of such grazing rights" after the word "land" occurring therein.

No. 118.]

[24 Julie 1933.

No. 118.]

[24th July, 1933.

PADKOMMISSIE VAN BETHANIE:  
BENOEMING VAN LEDE.

BETHANIE ROADS BOARD:  
APPOINTMENT OF MEMBERS.

Vir algemene informasie word hierby, ooreenkomstig artikel neentiën van die Paaie en Uitspanplekke Ordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 15 van 1927), bekend gemaak dat die hierondergenoemde here as lede van die Padkommissie van Bethanie vir die tydperk eindigende 31 Maart 1936, benoem is:—

It is hereby notified for general information, in terms of section nineteen of the Roads and Outspans Ordinance, 1927 (Ordinance No. 15 of 1927), that the undermentioned gentlemen have been appointed as members of the Bethanie Roads Board for the period ending 31st March, 1936:—

- (1) Georg Gaugler . . . . . Wyk No. 1.
- (2) M. J. Stoffberg . . . . . Wyk No. 2.
- (3) P. Pfeifer . . . . . Wyk No. 3.
- (4) Georg Kottker . . . . . Wyk No. 4.

- (1) Georg Gaugler . . . . . Ward No. 1.
- (2) M. J. Stoffberg . . . . . Ward No. 2.
- (3) P. Pfeifer . . . . . Ward No. 3.
- (4) Georg Kottker . . . . . Ward No. 4.

No. 119.]

[24 Julie 1933.

No. 119.]

[24th July, 1933.

Die volgende aanstelling as Klerk van die Hof is goedgekeur:—

The following appointment as Clerk of the Court has been approved:—

LUDERITZ: HERBERT FRANCIS CLEAVER met ingang vanaf 27 Junie 1933 in die plek van Mnr. P. H. Liefeldt wat op verlof is.

LUDERITZ: HERBERT FRANCIS CLEAVER with effect from the 27th June, 1933, vice Mr. P. H. Liefeldt, absent on leave.

## Algemene Kennisgewing.

## General Notice.

(No. 48 van/of 1933.)

BANKEOPGAWE, JUNIE 1933, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 VAN 1930, DIE BANKE-PROKLAMASIE 1930.

BANKS' STATEMENT, JUNE, 1933, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION NO. 29 OF 1930, THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANK	Verpligtings teenoor die Publiek in Suidwes-Afrika Liabilities to the Public in S.W. Africa				Kontant Geldreserwes in S.W.-Afrika Cash Reserves in South West Africa				Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika Advances and Discounts in South West Africa	
	Deposits ens. / Deposits etc.			TOTAAL TOTAL	Gemunte goud Gold Coin	Pasmunt Subsidiary Coin	Note van die Suid-Afrikaanse Reserve-bank. South Africa Reserve Bank Notes	Note van ander Banke wat in S.W.-Afrika uitgereik is. Notes of other Banks S.W. Africa issue.	Voorskotte Advances	Diskontos Discounts
	Opvorderbare Demand	Tyd Time	Banknote uitgereik in en betaal. in die Gebied S.W.-Afrika in omloop. Bank notes issued in and payable in the Territory of S.W. Africa in circulation.							
Standard Bank of South Africa, Limited . . . .	£ 268,892	£ 41,717	£ 65,117	£ 375,726	£ 9,975	£ 9,758	£ 398	£ 7,368	£ 340,808	£ 57,376
Barclays Bank (Dominion, Colonial & Overseas)	221,664	23,646	54,687	299,997	4,295	6,022	457	7,943	266,747	

## Advertensies.

## Advertisements.

### ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag of Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalinge moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanname of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opname betaal word.

### ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the ninth day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word).

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

**KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS.** Ingevolge artikel *neën-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

**NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.** Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

Formulier No. 7. | Form No. 7.

**BYLAE — SCHEDULE.**

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Datum waarop Rekening bekragtig is Date when Account Confirmed	Of 'n diwident uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Naam van Kurator of Boedelberedderaar Name of Trustee or Assignee	Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar Full Address of Trustee or Assignee
341	Insolvent Estate Georg Carl Albert Brendel	10/7/33	Dividend being paid	Eric R. Ritch	Box 16, Luderitz
409	Insolvent Estate of Otto Franz Rabehl of Omaruru	10/7/33	Dividend to secured creditors and contribution from concurrent creditors	F. H. Waldron	Omaruru
396	Insolvent Estate Gustav Block	17/7/33	Dividend being paid	J. H. Rathbone	Box 43, Grootfontein

**NOTICE.**

Application has been made by the Council of the MUNICIPALITY OF SWAKOPMUND for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of certain Portion C of Erf No. 142, formerly Portion of Parzelle 31, sheet 2, situate in the Municipality of Swakopmund, in the district of Swakopmund, measuring Eighty (80) square metres, which is the property of the said Council of the Municipality of Swakopmund in terms of an Agreement entered into between the Fiskus of German South West Africa Protectorate and the Municipality of Swakopmund, dated at Windhoek on the 9th October, 1911, and approved at Berlin on the 18th December, 1911;

All persons claiming to have any right in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claims within three (3) months from date of publication of this notice.

Should any objection be taken, it shall be the duty of the person, in the absence of any Agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged, for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such Certificate will be issued.

Windhoek, this 18th day of July, 1933.

P. S. LAMBRECHTS,  
Registrar of Deeds.

**RE TRANSFER OF BUSINESS AND LICENCE.**

NOTICE is hereby given that it is the intention of ERICH WORMS, in his capacity as Trustee in the Insolvent Estate of MORRIS GLIKMAN, to sell and transfer to RUBIN RAFF the General Dealer's business until recently carried on by the said MORRIS GLIKMAN upon Portion "A" of Erf No. 45 situate in the Main Street of Usakos in the district of Karibib; and that fourteen (14) days after publication of this notice, application will be made to the Magistrate of the district concerned for transfer of the General Dealer's Licence to the said RUBIN RAFF.

Dated at Windhoek, this 18th day of July, 1933.

LORENTZ & BONE,  
Attorneys for the parties,  
Acme Buildings, Kaiser Str.,  
Windhoek.

**THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY LIMITED.**

Notice is hereby given in terms of Section 3 of Ordinance No. 12 of 1927 that Mr. E. MANSFELD of P.O. Box 163, Windhoek, has been appointed as Principal Officer and Manager of The African Life Assurance Society Limited for South West Africa, vice Mr. F. Schiller, resigned.

**KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS.** Ingevolge Artikel *ses-en-neëntig*. Onderartikkel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermeldde kantore, gedurende, 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

**NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.** Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

Formulier No. 6. / Form No. 6.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Beskrywing van Rekening Description of Account	Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê Offices at which Account will lie open		Datum vanaf waanneer Rekening vir inspeksie sal lê Date from which Account will lie open
			Meester Master	Magistraat Magistrate	Van From
364	Insolvent Estate of Gottfried Pfeiffer	First Liquidation and Distribution Account	Windhoek		1/8/33
397	Hendrik Johannes de Jager	First and Final Liquid. and Distrib. Account	Windhoek	Okahandja	1/8/33

**KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS.** Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

**NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.** Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestered or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

Formulier No. 4. / Form No. 4.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is Whether Assigned or Sequestered	Dag, Datum en Uur van Byeenkoms Day, Date and Hour of Meeting			Plek van Byeenkoms Place of Meeting	Doel van Byeenkoms Object of Meeting
			Dag/Day	Datum Date	Uur Hour		
431	Insolvent Estate of Roelf Frederik Odendaal	Sequestered	Thursday	17/8/33	10 a.m.	Karibib	To prove further claims and to take instructions from creditors as to the release of property claimed by the Insolvent's wife, from attachment.

**INSOLVENT ESTATE MORRIS GLIKMAN (No. 433).**

Pursuant to Section 98 (2) of the Insolvency Ordinance, 1928 the Master has fixed the period of one month from the date of the publication hereof as the period within which all creditors are to prove their claims or be excluded from any distribution under any account lodged with the Master before such claims are proved.

c/o Trust & Estate Co. (Pty.) Ltd.,  
Windhoek,  
P.O. Box 18.

E. WORMS,  
Trustee.

**NOTICE.**

NOTICE is hereby given that 14 days after publication hereof application will be made to the Magistrate at Luderitz for transfer of the General Dealer's licence of MAX SCHWESINGER, corner Nachtigal and Bismarck Streets, to AARON KATZ, 12, Bahnhof Street, Luderitz.

AARON KATZ,  
Luderitz.

**NOTICE.**

In the Insolvent Estate of JACOBUS STEPHANUS DE WET.

The sale of the Farm "NAOS" No. 46, advertised as taking place on Saturday morning, August 12th, 1933, HAS BEEN POSTPONED, and will be held on SATURDAY MORNING, SEPTEMBER 16th, 1933, AT THE SAME TIME AND PLACE.

T. J. CARLISLE (Auctioneer: *W. Hanna*),

Erich Worms, Trustee, Auctioneers and Sworn Appraisers,  
c/o The Trust & Estates Co. (Pty.) Ltd., P.O. Box 321, Phone 635.  
P.O. Box 18, Windhoek.

**ASSIGNED ESTATE RITA WUISTER (No. 438).**

Pursuant to Section 98 (2) of the Insolvency Ordinance, 1928 the Master has fixed the period of one month from the date of the publication hereof as the period within which all creditors are to prove their claims or be excluded from any distribution under any account lodged with the Master before such claims are proved.

c/o Trust & Estate Co. (Pty.) Ltd.,  
Windhoek,  
P.O. Box 18.

E. WORMS,  
Assignee.

**KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS.** Ingevolge artikel vier-en-sestig, onderartikel (3), artikel sewentig en artikel neën-en-dertig, onderartikel (2) van die Insolvensie-Ordonnansie 1929, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee dat die persone vermeld in die aangehegte Bylae as kurators of boedelberedderaars, soos die geval mag wees, van die daarin as gesekwestreer of afgestaan vermelde boedels aangestel is; en dat persone, wat geld aan die boedels skuld hul skulde by die aangegewe adresse binne die tydperke vermeld in die Bylae moet betaal.

Verder dat 'n byeenkoms van skuldeisers (dus die tweede byeenkoms in diegene van die boedels wat gesekwestreer is) met betrekking tot vermelde boedels op die datums, tye en plekke vermeld in die Bylae gehou sal word vir die bewys van aansprake teen die boedel, die ontvangs van die verslag van die kurator of die boedelberedderaar omtrent die aangeleenthede en toestand van die boedel, asook vir die verstreking van instruksies aan die kurator of boedelberedderaar betreffende die verkoop of opvordering van enige gedeelte van die boedel of betreffende enige aangeleentheid in verband met die beheer daarvan.

In Windhoek word die byeenkomste voor die Meester gehou en op ander plekke voor die Magistraat.

**NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.** Pursuant to Section sixty-four, Sub-section (3), Section seventy and Section thirty-nine, Sub-section (2), of the Insolvency Ordinance, 1928, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

Formulier No. 3. / Form. No. 3.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Of Boedel afgestaan of gesekwestreer is Whether Assigned or Sequestrated	Naam van Kurator of Boedelberedderaar Name of Trustee or Assignee	Volledige adres van Kurator of Boedelberedderaar Full Address of Trustee or Assignee	Dag, Datum- en Uur van Byeenkoms Day, Date and Hour of Meeting			Plek van Byeenkoms Place of Meeting	Time within which debts payable Tyd binne welke skuld betaal moet word
					Dag Day	Datum Date	Uur Hour		
435.	Alfons Martin Reichelt, Locksmith of Omaruru	Sequestrated	F. H. Waldron	Box 28, Omaruru	Tuesday	15/8/33	10 a.m.	Magistrate Omaruru	30 days

IN THE INSOLVENT ESTATES OF J. A. SMITH, and F. H. SMITH.

The undersigned, duly instructed thereto by the Trustee in the above mentioned Estates, will offer for sale by Public Auction,

on Farm "KLEIN NABAS OOST" No. 137, in the District of GIBEON, on WEDNESDAY, SEPTEMBER 6th, 1933, commencing at 10.30 a.m.:-

**MOVABLES.** About 300 Head of Cattle, including about 100 Slaughter Oxen.  
About 150 Goats.  
One Chevrolet Tourer Motor Car.  
Household Furniture and Effects. A Lot of Farming Implements.  
Two Horses, two Saddles, Trek Gear, etc.

IN THE INSOLVENT ESTATE OF J. A. SMITH.

Duly instructed by the LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH WEST AFRICA, acting under the powers conferred on it by section 37 of Act No. 18/1912, as amended and applied to South West Africa, the following property will be sold by Public Auction,

Farm "KLEIN NABAS OOST" No. 137, in extent 8,303 Hectares.

The farm is about 75 miles East of Mariental, and 25 miles South of Stampriet. There is a massively built Stone Homestead with outbuildings, and a strong Artesian Borehole, with 40 Hectares under Irrigation. The land under irrigation can be largely extended, and the veld is excellent for both large and small stock.

Conditions of Sale will be, one fourth (of the purchase price) in cash at the time of sale, one fourth in six months, one fourth in nine months, and the balance in twelve months from the date of sale. Interest at the rate of 6% per annum will be charged on the unpaid instalments.

T. J. CARLISLE (Auctioneer: W. Hanna),  
Auctioneers and Sworn Appraisers.

P.O. Box 321,  
Phone 635, Windhoek.

TRUSTEE:- W. G. Kirsten,  
P.O. Box 13, MARIENTAL.

SUID-AFRIKAANSE NATIONALE LEWENS ASSURANSIE MPY, BPK.

VERLORE POLIS VAN VERSEKERING.

Polis No. 47073 vir £500/500 op die lewe van MARIA SOPHIA BOUCHER (Gebore NEL).

Daar die oorspronklike Polis verlore geraak het en die geassureerde aansoek gedoen het om die uitreiking van 'n duplikaat daarvan, so word hiermee kennis gegee dat, tensy die oorspronklike Polis by hierdie Kantoor ingelewer word binne drie maande vanaf hierdie datum, 'n gesertifiseerde afskrif uitgereik sal word.

Vir S.A. Nasionale Lewens Assuransie Maatskappy, Beperk.

M. S. LOUW,  
Bestuurder en Aktuaris.

28, Waalstraat,  
KAAPSTAD,  
18 Julie 1933.

WINDHOEK GOLD MINES (PTY.) LTD. IN VOL. LIQU.

Notice is hereby given that the first Liquidation and Distribution Account was duly confirmed on the 17th July, 1933, and that a dividend is being paid.

E. WORMS,  
Liquidator.  
Address:-  
The Trust & Estate Co. (Pty.) Ltd.,  
P.O. Box 18,  
Windhoek.

NOTICE OF MEETING.

Notice is hereby given that a Special Meeting of Creditors of HERMANN & CO. G.m.b.H. (in Liqu.) will be held at the Office of the Master of the High Court, Windhoek, on Saturday, the 19th August, 1933, at 10 a.m., for the purpose of proving further claims.

Windhoek,  
28th July, 1933.

E. WORMS,  
Liquidator.

**KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.**

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

**NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68 Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.**

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

**BYLAE — SCHEDULE.**

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Beskrywing van Rekening Description of Account	Tydperk Datum Date Period	Kantoor van die Office of the		Naam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent Name and Address of Executor or authorized Agent
				Meester Master	Magistraat Magistrate	
1316	Ester Jacoba Maritz, gebore de Villiers	Finale Likwidasie	Vanaf 1/8/33	Windhoek	Mariental	N. G. J. Maritz Senr., Stamprietfontein oor Mariental
1441	Lina Auguste Gloeditzsch, born Gotte	First and Final	1/8/33	Windhoek	Karibib	Hugo Gloeditzsch, c/o F. H. Waldron, Omaruru
3233	Friedrich Buntebardt	Fourth and Final Liquidation and Distrib. Account	1/8/33	Windhoek	Outjo	John L. G. Bell, Executor Datve, Box 43, Windhoek
1396	John Hugo Hildesheim known as John Hugo Hill	First Liquidation and Distribution Account	1/8/33	Windhoek	—	D. W. F. E. Ballot, c/o Lorentz & Bone, Windhoek, and J. Priflinger, Box 7, Windhoek

**KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.**

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

**NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.**

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

**BYLAE — SCHEDULE.**

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Binne 'n tydperk van Within a period of	Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent Name and Address of Executor or authorized Agent
1451	Klara Anna Hildegard Teresinska, born Taschka	21 days	Peter Teresinski, Omaruru
1467	Pieter Johannes van Heerden	21 days	Lorentz & Bone, Attorneys for Executrix, Acme Buildings, Kaiser Str., Box 85, Windhoek
1390	Schalk Willem Hoepfner en nagelate eggenote Martha Maria Aletta Hoepfner, geb. Smit	30 daë	M. M. A. Hoepfner, Gembokvlakte, P. K. Grunau
3/1933	Jan Willem Frederick Thirion	30 daë	Cornelia Elizabeth Thirion, gebore van Zyl, Kubub West, P. K; Kalkfontein Suid.

**NOTICE.**

Is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the matter of HUMDIGAMS TIN MINING COMPANY LIMITED (in liquidation) will lie for inspection of all interested persons at the Office of the Master of the High Court, Windhoek, for a period of fourteen days, reckoned from the 1st August, 1933, after the expiration of which period, should no objections be lodged thereto, the account will be duly confirmed.

C. R. C. FISHER,  
for Liquidator.

Windhoek,  
27th July, 1933.



NOTICE.

Application having been made by the COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF WINDHOEK for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of:—

- (1) Certain Erf No. 475 (formerly Parzelle 36/10, etc., of Sheet 8 of the General Plan), situate in the Municipality and district of Windhoek, and measuring Thirty-eight (38) Ares and eighteen (18) square metres;
- (2) Certain Portion B of Erf No. 478 (formerly Parzelle 96/29 of Sheet 8 of the General Plan), situate in the Municipality and district of Windhoek, and measuring Ten (10) Ares and sixty-six (66) square metres;

held by the said COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF WINDHOEK under and by virtue of an agreement dated the 3rd day of May, 1911, between the then Government of the Territory of South West Africa and the said Municipality, which said agreement was confirmed by the German Imperial Governor on the 28th day of November, 1911;

All persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken it shall be the duty of the person objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such certificate will be issued.

Windhoek, this 29th day of June, 1933.

P. S. LAMBRECHTS,  
Registrar of Deeds.

IN THE INSOLVENT ESTATE OF GOTTLIEB DALIBOR, USAKOS.

The undersigned duly instructed by the Trustee in the above mentioned Estate will sell by Public Auction:

On SATURDAY MORNING the 19th of AUGUST, 1933, at 11 o'clock, in front of the Landbank, Post Street, WINDHOEK:—

1. Certain Erf No. 33, situate in the Township of Usakos, measuring 7 Ares, 6 Square Metres; On the property are buildings suitable for the purpose of a butchers shop and include a big refrigerating plant and the necessary machinery.
2. Certain portion A of Erf No. 31, situate in the Township of Usakos, measuring 1 Are, 20 Square Metres, and certain Erf No. 35, situate in the Township of Usakos, measuring 8 Ares, 80 Square Metres. There are buildings on this property.
3. Portion G of Farm Usakos Town and Townlands No. 93, situate in the District of Karibib, measuring 1 Hectare, 82 Ares and 62 Square Metres. There is a slaughterhouse on this property.

*Conditions of Sale.*

One third of the purchase price shall be paid in cash, one third in three and one third in six months from the date of sale, the unpaid instalments shall bear interest at the rate of 8 percent per annum. For the unpaid instalments sureties have to be produced. The purchasers to pay Auctioneers fees on the date of sale, and transfer duty, all taxes current and in arrear, cost of transfer and such other amounts as may be necessary to obtain transfer of the property.

H. N. v. d. MADE,  
Auctioneer.

Windhoek, 29th July, 1933.  
A. Neuhaus,  
Trustee.

ESTATE OF THE LATE PAULUS PFAFFEROTH NO. 1137.

Duly instructed by the Executor Dative in the above named Estate, we shall sell by Public Auction in front of the Cafe Zoo, Windhoek, Kaiser Street, on SATURDAY, the 12th August, 1933, at 11 a.m. without reserve:—

certain Farm "WALDKAPPEL" No. 278 in the district of Grootfontein, measuring 3,545 hectares.

*Conditions of sale:* One third of the purchase price shall be paid in cash at the date of the sale, one third in three and one third within six months of the date of the sale. The unpaid instalments to bear interest at the rate of six % p.a. Purchaser to pay all costs in connection with the sale.

AUCTIONS LTD.

Hans Berker,  
Auctioneer and Sworn Appraiser.